مسئوولیت متن و شکل بدوش نویسندهٔ مضمون میباشد، عقیدهٔ نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاین نمی باشد

جورج فوستر
ترجمه: رحمت آریا

۲۰۲۵/۰۱/۰۸

له بنګاله تر لندن سفر

(لومړی برخه)

د هندوستان د شمال د برخې، کشمیر

افغانستان او فارس له لارې او بیا روسيې ته په ننوتلو

د کسپین د سمندرګي له لارې لندن ته

جورج فوستر

د شرق الهند د محترمې کمپنۍ په ملکي خدمت کې

په دوه وو ټوکونو کې

لومړی ټوک

لندن

Printed for R. FAULDER, NEW BOND- STREET

1798

ژباړه : رحمت آریا ۲۰۲۵

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکاری ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزي بڼي پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولـئ

١

A

JOURNEY

FROM

BENGAL TO ENGLAND,

THROUGH

THE NORTHERN PART OF INDIA,
KASHMIRE, AFGHANISTAN, AND PERSIA, AND
INTO RUSSIA, BY THE CASPIAN-SEA.

BY GEORGE FORSTER.

IN THE CIVIL SERVICE OF

THE HONOURABLE THE EAST-INDIA COMPANY.

IN TWO VOLUMES.

VOL. I.

LONDON:

PRINTED FOR R. FAULDER, NEW BOND-STREET.

1798.

56

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
659276
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکاری ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکي په ځیر و لولئ

د ژباړونکي سریزه

آیا تاسو پوهیږئ چې د معاصر افغان د سیاسي او ملي هویت په اړه پخوانی لاس ته راغلی کتاب کوم دئ او چا لیکلی دئ؟ په بل عبارت د افغانستان د دولت او د افغان امپراتورئ ذکر په کوم لومړني اورپايي کتاب کې سوی دئ؟

دغه مسایل د جورج فوستر په یون لیک او یا سفرنامې کې سوی دئ؛ همدا لامل دئ چې زه یې ددې د یونلیک ژباړې ته وهڅولم.

جورج فوستر څوک وو؟

جورج فوستر یو انګلیس وو چې په ۱۷۵۰ز کال کې زیږېدلی او په ۱۷۹۲ د دوه څلوېښت کالو په عمر د هندوستان د مهارشترا د ناګ پور په ښار کې هغه مهال ناڅاپه مړ سو چې د ډیپلوماتیک سفر لپاره نوی رالیږل سوی وو. فوستر له دې ډیپلوماتیک سفر مخکې چې د مدراس په ریاست کې د شرق الهند د کمپنۍ یو ملکي مأمور وو افغانستان ته سفر کړی وو.

فوستر په ۱۷۸۲ز کال کې د بنګال له کلکتې څخه خپل سفر پیل کړ او په ۱۷۸۳ز کې د کشمیر له لارې زموږ ګران هېواد افغانستان ته راغلی دئ. فوستر یوه لنډه موده په کابل کې پاتې سو او د کابل شرحه یې په خپل دې کتاب کې ورکړې ده او له امپراتور اعلیحضرت تیمورشاه سره یې هم لیدلي دي. وروپسې غزني، کندهار، هرات او د خراسان ولسوالی ته چې د افغانستان د امپراتورئ یوه برخه وه ځي او بیا مازندران ته ځي له هغه ځایه د کسپین د سمندرګي له لارې په کښتۍ کې باکو، استراخان، مسکو او سنت پیترزبورګ ته او بیا په کښتۍ کې خپل هیواد انګلستان ته ځي. دا کتاب له نن څخه ۲۲۷ کاله مخکې لیکل سوی دئ.

نوموړي خپل د سترګو لیدلی حالات په یوه ژورنال کې ولیکل چې ژورنال یې په ۱۷۹۸ز کال کې ددهٔ له مړیني وروسته په لندن کې چاپ سو. په دې پسې دوهم چاپ یې ډېر ژر په وزیري قطع چاپ سو. فوستر په دې ژورنال کې د قومونو، ادیانو، جغرافیې، فرهنګ، ودانیو،اقتصاد او سوداګرئ په هکله خبرې کوي او په دې وسیلې سره موږ د هغه عصر له خلکو او د هغوی له دودونو سره وصلوي. دا کتاب د پیړیو په اوږدو کې ۴۰ ځله چاپ سوی دئ. ددې کتاب پښتو ژباړه د ۱۷۹۸ز کال د لومړۍ نسخې له مخې سوې ده. په حقیقت کې دا کتاب له نن څخه ۲۲۷ کاله مخکې د لومړي ځل لپاره چاپ سوی دئ.

ددې کتاب موضوعات څه دي؟

فوستر په دې کتاب کې څه وایي؟

فوستر د د یوهٔ اکتشافي مأموریت لپاره په هند، کشمیر، افغانستان، فارس، باکو، استراخان او مسکو کې ګرځي او موخه یې د هغو عامو معلوماتو راټولول دي، چې ده به ورته اړتیا لرله او یا به یې لازم ګڼل. خو زموږ لپاره یکې یو مهم ټکی دا دی چې د افغان سیاسي او ملي هویت، افغان هیواد، افغان امپراطورئ، افغان پولو، د افغانانو تر نفوذ لاندې سیمو، ستر احمد شاه بابا، تیمور شاه، کابل، د هغه وخت افغان عظمت او نورو ډېرو داسې مهمو مسایلو یادونه یکې په

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

پوره وضاحت شوي ده، چې د افغان او افغانستان د مخالفينو ټولي پنځوس کلني مذبوحانه هلي ځلي او دروغجني دعوې په اوبو لاهو کوي. په مقابل کې پر افغان ملت او افغان هويت د نوي نسل لپاره ګټور معلومات او کره شواهد برابروي.
د فوستر کتاب چې په دوه وو ټوکونو کې دئ فصلونه نه لري د کتاب د فصل پر ځای د ليک ويې کاروي. د بيلګې په توګه لومړی ليک او دوهم ليک او نور. له ليک څخه دده موخه د شرق الهند د کمپنی مشر يا د هندوستان ګورنرجنرال لارد کارونواېليس Lord Cornwallis دئ او هر ليک او ټول کتاب هغه ته اهداء سوی دئ. په هغه مهال کې د فوستر معلومات د شرق الهند د کمپنی لپاره حياتي او ستراتيژيک معلومات ول. دی له هند څخه خپل سفر پيلوي او د هند د وګړو، اقتصاد او دينونو په هکله د هندي ميتالوژيو په هکله معلومات راټولوي او بيا روهيلکند ته راځي. له دې چې د هند دا برخې زما له موخې سره برابرې نه وې نو ما ددې برخې اړتيا ونه ليدله. ددې کتاب په پښتو ژباړې کې هر هغه ځای چې نه دئ ژباړل سوی د هغو ځايونو د پاڼو شمير او دليل مې ورسره په متن کې دننه ذکر کړی دئ. دی د روهيلکند تأريخي حالات او د روهيليانو ستونزې او جګړې په تفصيل سره شرحه کوي.
ما د روهيلکند دغه برخه تر ډيره پورې ژباړلې ده ځکه چې دا په هند کې د پښتنو د تأريخ يوه برخه ده. ورپسې کشمير ته راځي. دی د کشمير ښکلاوې، اقتصاد، سياست، سوداګري، ودانی، ټولنيز جوړښت او نورې ځانګړتياوې شرحه کوي. فوستر د کشمير د والي په هکله وايي : « د کشمير اوسنی والي آزاد خان چې افغان دئ د خپل پلار حاجي کريمداد ځای ناستی سو؛ حاجي کريمداد د دراني احمدشاه د کورنۍ غړی يو افسر وو. د احمد شاه له مړيني وروسته تيمورشاه نوموړی په دې وياړ د کشمير د والي په توګه مقرر کړ چې د اميرخان په مشری د بغاوت په تس نس کولو کې يې هڅې کړې وې. «مخکې مو د امير يادونه وکړه. کشميريانو د حاجي کريمداد د حکومت د بنې پر ضد خپل قهر څرګنداوۀ ځکه هغوی ويل چې حاجي کريمداد ظالم او شديده طبع لري.»
د افغانستان په اړوند د جورج فوستر شرحه په حقيقت کې زموږ د هيواد د سياسي هويت شرحه وړاندې کوي چې تر اوسه چا لا تصور هم نه کاوه چې له الفنستن مخکې دې بل اروپايي هم د افغانستان په ځانګړې توګه د افغانستان د سياسي هويت په اړوند خبرې کړې وي.
فوستر د افغانستان د هغه مهال د جغرافيوي حدودو د شرحې په لړ کې وايي : « د احمد شاه له وفات وروسته د هغۀ زوی تيمور د پلار ځای ناستی سو چې خپل دربار د کابل په ښار کې اداره کوي؛ هغه د خپل پلار د قلمرو د باندنيو مستملکاتو لپاره د خپل سلطنت په لومړيو کې هند ته څو بې هدفه لښکر - لېږدونه وکړه خو د سيکهانو پر ضد د يوۀ ناکام لښکر - لېږد له کولو وروسته مجبور سو چې د پنجاب ټوله سيمه ور پرېږدي. اوسمهال تيمور شاه د اندس په ختيځه برخه کې اټک چې د کشمير يوه «امير نشينه» سيمه ده او د ملتان ځيني برخې چې د سندهـ ښار او ټول سندهـ په کې رانغاړل کېږي په خپل واک کې لري. خو بيا هم تيمور شاه له خپل هندي قلمرو څخه لږه ګټه تر لاسه کوي. زما د سفرونو پر مهال سندهـ تر يوۀ حده (د تيمور شاه- ژ) له امپراتورۍ څخه جلا سوی وو؛ دوه کاله سوي ول چې کابل ته يې هيڅ مالياتي عايد نـۀ وو لېږلی او له قوانينو څخه د رعاياوو د رعايت لپاره هېڅ ګام نـۀ وو اوچت سوی. د ملتان والي له دې چې له امپراتورۍ څخه په ليرې واټن کې وو او له بل لوري د تيمور شاه له کم کارۍ څخه په ګټه اخيستني سره يې يوازې په سطحي ډول هغو دولتي دساتيرو ته پاملرنه کوله چې د هغۀ له موخو سره همغږې ول.» خو په بل ځای کې له تيمور شاه څخه د هند د ويرې په هکله وايي : « په ډيلي کې د هند له درباره يو شمېر ګنګوسي خپرېدې

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړيکه ټينګه کړئ maqalat@afghan-german.de
يادونه: دليکني د ليکنيزې بنې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په ځير و لولئ

او کله نا کله به یې په هند کې زموږ په سیمه کې شور او ګډوډي رامنځته کړه او موږ یې په دې فکر کولو چې تیمور له اندس څخه د یوهٔ لوی لښکر په ملتیا راتیر سوی او په چټکۍ د ډیلي پر لور پرمختګ کوي ترڅو د مغولو د امپراتورۍ ستر قدرت بېرته راژوندی کړي.»

جورج فوستر په خپل دې کتاب کې دغه نومونه په دومره ځلونو یادوي :

افغان ۱۹۳ ځله

افغانستان ۳ ځله

افغان دولت ۸ ځله

افغان والي ۱ ځل

افغان ګارنیزیون ۱ ځل

افغان امپراتوري ۴ ځله

دراني ۱۴ ځله

احمد شاه ۴۹ ځله

زموږ څو محدود، منحرف، له تأریخه بې خبره، لمسول سوي او احساساتي هیوادوال او په ځانګړې توګه استخباراتي کړیو ته منسوب مشخص کسان او ډلي د افغانستان په ځانګړې توګه د پښتنو د تأریخ د تحریف لپاره زښتي ډیرې تخریبي هڅي کوي. یو شمیر خو ان لا وايي چې د افغانستان د دولت بنسټ د امیر عبدالرحمن له وخته راوروسته اینسودل سوی دئ. فوستر د افغانستان د بنسټ اینسودونکي لوی احمد شاه بابا په هکله یو ځای کې وایي : « ددغه مهال په تأریخي اسنادو کې ما په ځیر او دقت د معاصر افغانستان د امپراتورۍ د بنسټ اینسودونکي احمد خان ابدالي نوم ولټاوهٔ. خو ومې نـهٔ سوای کولی چې د هغهٔ د بنیاد او یا د پوځي پرمختګونو په هکله مؤثق معلومات پیدا کړم تر هغو چې د نادر شاه له مړیني ورسته دهٔ په زښت ډیر بریالیتوب ظهور وکړ.»(وګورئ [1]). فوستر ۲۲۷ کاله مخکې د افغانستان د امپراتورۍ د بنسټ اینسودونکي نوم یادوي. د فوستر دا خبره باید په زرینو کرښو ولیکو. دا ټکی د یادولو وړ دئ چې د شرق الهند کمپنۍ نه له اقتصادي اړخه او نه له سیاسي اړخه دومره پیاوړې وه چې افغانستان ته ګواښ جوړ کړي، هماغسې چې د فوستر له قوله مې وویل د شرق الهند په کمپنۍ کې د دراني احمد شاه د امپراتورۍ د وارث یعنی تیمور شاه له پوځ څخه یې ویره په زړونو کې وه. فوستر د افغانستان ددولت نوم ۸ ځله یادوي. په واقعیت کې دا کتاب او ددې کتاب دا لومړی پښتو ژباړه د افغانستان، د افغان، د افغانستان ددولت د منکرینو پر مخونو یوه کلکه څپیړه ده.

د فوستر په دې کتاب کې ما ته یوه بله په زړه پورې خبره د روس د سترواک پیتر له لښکر سره د کسپین د سمندرګي پر غاړه د تیمور شاه د ځواکونو جګړه ده چې لنډه یادونه یې کړې خو همدا لنډه یادونه ډیره په زړه پورې ده.

---

[1] - In the annals of that period, I have made diligent search for the name of **Abdali Ahmed Khan, the founder of the modern empire of Afghanistan**; but I have not been able to procure any accurate information of his origin or military progress , until he started forth with so brilliant a success at the death of Nadir Shah . {Volume II, page 81, combined both volumes in PDF format page 424}

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

افغانستان ته د لومړنيو اروپايان راتګ

له تأريخي اړخه لومړني اروپايان چې افغانستان ته راغلي دي په سر کې يې ستر الکسندر وو چې زموږ پر هيواد آريانا باندې يې بريد وکړ. په معاصر تأريخ کې جورج فوستر په واقعيت کې دريم اروپايي دئ چې افغانستان ته يې سفر کړی دئ. لومړی مارکوپولو وو چې د ۱۲۷۱ز کال په شاو خوا کې له خپل پلار او اکا سره افغانستان ته راغلی دئ. دوهم اروپايي چې راغلی پرتګالي بنتو ګويش Bento de Góis وو چې په ۱۶۰۳ز کال کې افغانستان ته راغلی دئ. بنتو ګويش د افغانستان نوم نه اخلي ځکه هغه مهال دا سيمه په بل نوم يادېدله. بنتو د ځمکي له لارې له هند څخه معاصر افغانستان ته او بيا چين ته ځي. دی د کابل، تالقان او نورستان نومونه اخلي او د نورستان ولايت د کافرستان په نوم يادوي او وايي چې په کافرستان کې شراب زموږ د شرابو په ډول جوړېږي. بنتو په دري – فارسي ژبې فصاحت درلود او د سيمي د خلکو په جامو کې به ګرځيد. بنتو ګويش «افغانانو» نوم يادوي. بنتو ګويش د خپل سفر په لړ کې د «افغانستان» له يوې سيمي څخه تيريږي او يوه ډله خلک د «کلسيا Calcia» په نوم يادوي او وايي « د بلژيکيانو په شان روښانه ږيري او ويښتان لري او د بخارا د حاکمانو پر ضد يې پاڅون کړی دئ.» بنتوګوريش څو مياشتي په کابل کې پاتې کيږي او بيا د کاروانونو په ملتيا د هيواد شمال او له هغه ځايه د ۱۶۰۳ز کال د نوامبر په مياشت کې يارکند ته ځي. نوموړی کابل ته د کاشغريا له لارې راغلی وو. د بنتو ګويش موخه دا وه چې هغه (کتای/ خيتای Cathay) چې مارکوپولو ياد کړی وو ومومي. خيتای د چين شاعرانه او لرغونی نوم دئ. او دريم اروپايي چې له هندوستان څخه افغانستان ته راغلی دئ د همدې کتاب ليکوال ښاغلی جورج فوستر دئ؛ فوستر له افغانستان وروسته فارس او روسيې ته په سفر ځي او په ۱۷۸۴ز کال کې له روسيې څخه لندن ته ولاړ.

په دې کتاب کې فوستر د فرانسوي سيلاني فرانسوا برنيه François Bernier د کتاب Travels in the Moghul Empire يادونه څوځو ځايه کوي. ما د فرانسوا برنيه په اړه لنډ معلومات راټول کړل. فرانسوا له ۱۶۵۶ز تر ۱۶۶۸ز کال پورې د يوې سيلاني او طبيب په توګه د هند د مغولو په امپراتورۍ کې پاتې سو. دی د خوشحال خان ختک هم عصره دئ. د افغانستان نامتو محقق استاد محمد معصوم هوتک صاحب هم د فرانسوا برنيه يادونه په خپل يوه اثر کې کړې ده.

فرانسوا «پټهانان Pathans» يادوي او وايي چې «پټهانان سخت جنګيالي خلک دي، يو شمير يې د مغولو په دربار کې په متوسطو پوستونو کې کار کوي، پټهانان ډيره لوړه روحيه لري.» برنيه له مغولو څخه د افغانانو ژوره کرکه يادوي او دا ځکه چې پښتنو يا پټهانانو له مغولو مخکې په هند کې لوی لوی سلطنتونه او رياستونه درلودل خو مغولو رنګ کړل.

برنيه همدا شان د «پټهانانو ځمکي يا ټاټوبي The lands of Pathans» يادوي او وايي چې «دا سيمه د تګ راتګ لپاره يوه خطرناکه او ستونزمنه سيمه ده چې د پرسيا او د مغولو د امپراتورۍ تر منځ واقع ده او په همدې سيمه کې سيمه ييز راجاګان نه د پرسيا د سلطان واکمني او نه د مغولو د امپراتور واکمني پر ځان مني.» برنيه د مغولو د امپراتورۍ د دربار په هکله وايي چې دې دربار کې د «پښتنو» په ګډون ګډ قومونه سته دي او وايي چې سلطان جهانګير له فارس سره د خپلوۍ تړاو لري؛ خو تأريخي دقيق روايات وايي چې د سلطان جهانګير تر ټولو غوره ميرمن ملکه نور جهان «مهرالنساء» د پښتنو له پښته ده. د نور جهان پلار ميرزا غياث بيګ يو فارسي وو خو د نورجهان مور پښتنه

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړيکه ټينګه کړئ maqalat@afghan-german.de
يادونه: دليکني د ليکنيزې بنې پاږوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په خير و لولئ

وه. برنیه وایي چي «افواهات وایي چي د مغولو د امپراتورۍ د پیاوړي صدراعظم سعدالله خان میرمن یوه «پټهانه ده او همدا لامل دئ چي صدراعظم د پښتنو ملاتړ کوي.» برنیه د پېښور په سیمو کي د مغولو د امپراتورۍ د پوځي کمپاین په هکله خبرې کوي او د پښتنو د یوسفزیو، اپرېدیو او بنګښو د اتحاد شرحه ورکوي. برنیه د هغه وخت د خبیرو کسانو له قوله وایي چي کشمیریان په حقیقت کي د ورکو سویو اسراییلي قبایلو اولاده ده چي دغي سیمي ته یې هجرت کړی دئ. دغه ادعا احتمالاً د افغانانو یا پښتنو یو شمیر قومي ډلو ته تعمیم سوې ده او دا په هغه وخت کي یو دود سوی حدس او ګومان وو.

فوستر د کابل له شرحي وروسته غزني او بیا کندهار ته ځي او ددغو ځایونو د ښکلاوو تر اغیزو لاندې راځي. ورپسې هرات او د افغانستان د هغه وخت ولسوالۍ خراسان ته او بیا د فارس مازندران ته ځي. ورپسې د کسپین د سمندرګي له لارې استراخان او باکو او بیا د روسیې سنټ پیترزبورګ ته ځي او له همدې ځایه خپل هیواد ته ځي.

دا کتاب ولی وژباړل سو؟

ما د اکادیمیسین علامه رشاد بابا رح یو کتاب «د پاني پت قهرمان : لوی احمد شاه بابا د خلکو په نظر کي» ته اړتیا درلوده.

دا کتاب علامه بابا په خپله پېښور کي راته اهداء کړی وو. ددې کتاب چاپ ډېر ضعیف وو چي د وخت په تېرېدلو سره یو شمیر پاڼو یې خپل چاپي رنګ له لاسه ورکړی وو. ما د کندهار د پوهنتون استاد پوهنوال شیرشاه رشاد صاحب ته چي د علامه استاد فاضل زوی دئ یو لیک واستاوه چي ددې کتاب یوه پي. ډي. ایف کاپي راته د پیرزوینې له مخي راولیږي. پوهنوال شیرشاه رشاد په سبا دا کتاب راولیږه. ما هم له ځنډ پرته دا کتاب له سره ټایپ او د افغان جرمن آنلاین په پورټال کي مې خپور کړ. ددې کتاب په لړ کي علامه بابا د جورج فوستر د همدې کتاب له مخي د احمد شاه بابا د عادلانه اوصافو په باب دوه درې کرښې د مأخذ په توګه اخیستي وې. همدلته ول چي د جورج فوستر له نوم سره آشنا سوم او د انترنت د پلټني پر مهال ما ته د دې کتاب د ۱۷۹۸ز کال د لومړي چاپ پي. ډي. ایف بڼه یې تر لاسه سوه. سخت ورته خوشحاله سوم. ما د کتاب په لوستلو پیل وکړ. د کتاب د لوستلو په لړ کي پوه سوم چي جورج فوستر لومړنی اروپایي دئ چي د افغانانو، افغان دولت او افغان امپراتورۍ د روهیلیانو او د افغانستان د اقتصاد، طبیعي ښکلاوو، تولنیز، دیني مذهبي جوړښت په هکله تر هغه حده معلومات ورکوي چي دده د سترګو لیدلی حال دئ. دا ما ته ډېر په زړه پورې ول نو له همدې امله مې ددې کتاب ژباړلو ته لستوني بډ وهل. د کار په لړ کي پوه سوم چي له یو لړ ستونزو سره مخ یم. دا ستونزې د هغه مهال د چاپ د فانت ستونزې وې چي د انګلیسي C، O، E د F او S د تورو چاپي بڼوستونزې جوړولې او تاسو پوهیږئ چي دا ساده کار نه دئ. د ستونزې د حل لپاره ما لومړی انګلیسي متن له سره ولیکه او بیا به مې پاراګراف په پاراګراف پښتو ته ژباړه. همدې کار هم زما ډېر وخت ونیو او هم یې زما ډېره انرژي واخیسته خو خوښ په دې سوم چي خپل هوډ او تکل مې تر سره کړه.

بله اړینه خبره چي دلته د یادولو وړ ده هغه دا ده چي ما د فوستر د دواړو ټوکونو په لړ کي یوازې هغه برخي رااخیستي دي چي په افغانانو او افغانستان پورې یې اړه درلوده. د هند د ادیانو، میتالوژیو او نورو مسایلو ژباړې ته مې اړتیا ونه لیدله او هم د فوستر د کتاب په پای کي څو محدودې پاڼي مې هم ونه ژباړلې. زموږ ددې کتاب ژباړه له روهیلکنډ څخه پیلیږي او تر هغه ځایه پورې ځي چي فوستر مسکو ته رسیږي.

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزې بڼي پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

د فورسټر د کتاب په باب د نورو لیکوالو له خوا ورکول شوې حوالې او یا د مصنوعي ځېرکتیا څخه معلومات تر لاسه کېدای شي، خو د کره او جامع معلومات لپاره پخپله د فورسټر کتاب لوستل اړین دی.

زه خپل نوي نسل د هیواد ځوانانو او ټولو افغانانو ته ددې کتاب د لوستلو توصیه کوم. لوستونکي دې د لوستنګ پر مهال خپل نظریات راسره شریک کړي. ما تر وسه وسه کوښښ کړی چې د ټایپي اغلاطو شمیر تر ډېره حده نست ته راورسوم

احیاناً که له کومي تیروتني سره مخامخ کیږي نو د پیرزویني له مخې دې ما ته عفو وکړي.

رحمت آریا

[قدرمنو لوستونکو! د ښاغلي رحمت آریا د آرشیف: لینک]

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکاری ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکني د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ